

# YIBC Worship Service Song lyrics –20250831

## Reformation Song

ただ神のみに栄光を

Your Word alone is solid ground,  
The mighty rock on which we build  
御言葉のみが私たちの堅固な土台となる  
力強い岩

In every line the truth is found  
And every page with glory filled  
すべての行に真実が、  
すべてのページに栄光が満ちる

Through faith alone we come to You  
We have no merit we can claim  
信仰によってのみあなたのみもとに  
誇れるものは何もない

Sure that Your promises are true  
We place our hope in Jesus' name  
あなたの約束は真実  
イエスの御名に望みを置く

Gloria gloria glory to God alone  
Gloria gloria glory to God alone  
神のみに栄光を

In Christ alone we're justified;  
His righteousness is all our plea;  
キリストにおいてのみ私たちは義とされ  
主の義こそ私たちの願うすべて

Your law's demands are satisfied;  
His perfect work has set us free  
律法は満たされ、御子の完全な御業が  
私たちを自由にしてくださった

Gloria gloria glory to God alone  
Gloria gloria glory to God alone  
神のみに栄光を

By grace alone we have been saved;  
All that we are has come from You.  
恵みによってのみ私たちは救われた  
すべてはあなたが与えてくださった

Hearts that were once by sin enslaved  
Now by Your pow'r have been made new.  
かつて罪の奴隷であった心は  
今、あなたの力によって新しくされた

Now by Your pow'r have been made new.  
今、あなたの力によって新しくされた

Gloria gloria glory to God alone  
Gloria gloria glory to God alone  
神のみに栄光を

Gloria gloria glory to God alone  
Gloria gloria glory to God alone  
神のみに栄光を

## Living Hope

生ける望み

How great the chasm that lay between us  
私たちの間に横たわるなんと大きな隔たり

How high the mountain, I could not climb  
私には到底登れない何と高い山なのだろう

In desperation, I turned to heaven  
絶望のあまり天を仰いだ  
And spoke Your name into the night  
夜の闇のうちにあなたの御名を呼んだ

Then through the darkness  
Your loving-kindness  
すると暗闇の中からあなたの慈しみの愛が  
Tore through the shadows of my soul  
私の心の闇を引き裂いた

The work is finished, the end is written  
御業は完成し終わりは記された  
Jesus Christ, my living hope  
イエス・キリスト私の生ける希望よ

Who could imagine, so great a mercy  
誰がこれほどのあわれみを想像できただろう  
What heart could fathom  
such boundless grace  
限りない恵みを誰が計り知ることができたか

The God of ages stepped down from glory  
永遠に治められる神は  
栄光の御座から降りられた

To wear my sin and bear my shame  
私の罪と恥を背負うために

The cross has spoken I am forgiven  
十字架は語る私は赦されたのだと

The King of kings calls me His own  
王の中の王が私をご自身のものと呼ばれる

Beautiful Savior, I'm Yours forever  
美しい救い主よ私は永遠にあなたのもの

Jesus Christ, my living hope  
イエス・キリスト、私の生ける希望

Hallelujah praise the One who set me free!  
ハレルヤ私を解放されたお方を賛美せよ  
Hallelujah death has lost its grip on me!  
ハレルヤ死は私を捉えることはできない

You have broken every chain  
There's salvation in Your name  
あなたはすべての鎖を壊された  
主の御名には救いがある

Jesus Christ, my living hope  
イエス・キリスト私の生ける希望よ

万軍の神 下り  
Bangun no kami kuda-ri  
栄光を脱ぎ捨て  
Eikou wo nugisute

わが罪と恥 纏う  
Waga tsumi to haji mato-u  
神の御恵み  
Kami no mime-gumi

わが罪は赦された  
Waga tsumi wa yurusare-ta  
十字架は告げる  
Juujika wa tsugeru

とわに主のものとなる  
Towa ni Shu no monoto naru  
主イエス わが希望  
Shu lesu waga kibou

ハレルヤ 解き放つ方  
Hareruya tokihanatsu kata  
ハレルヤ ほめたたえよう

Hareruya home tataeyou

死の支配解き 救い与える  
Shi no shihai toki sukui ataeru  
主イエス わが希望  
Shu lesu waga kibou

Then came the morning  
That sealed the promise  
約束が果たされる朝が来た

Your buried body began to breathe  
あなたの葬られた体が息をし始めた

Out of the silence, the Roaring Lion  
静けさの中を獅子が吠えた  
Declared the grave has no claim on me  
墓は私に何も要求しないと宣言した

Then came the morning  
that sealed the promise  
約束が果たされる朝が来た

Your buried body began to breathe  
あなたの葬られた体が息をし始めた

Out of the silence the Roaring Lion  
静けさの中を獅子が吠えた

Declared the grave has no claim on me  
墓は私に何も要求しないと宣言した

Jesus, Yours is the victory!  
主イエス、勝利はあなたのものです

Hallelujah praise the One who set me free!  
ハレルヤ私を解放されたお方を賛美せよ

Hallelujah death has lost its grip on me!  
ハレルヤ  
死は私を捉えることはできない

You have broken every chain  
There's salvation in Your name  
あなたはすべての鎖を壊された  
主の御名には救いがある

Jesus Christ, my living hope  
イエス・キリスト私の生ける希望よ

Hallelujah praise the One who set me free!  
ハレルヤ私を解放されたお方を賛美せよ

Hallelujah death has lost its grip on me!

ハレルヤ

死は私を捉えることはできない

You have broken every chain  
There's salvation in Your name  
あなたはすべての鎖を壊された  
主の御名には救いがある

Jesus Christ, my living hope  
イエス・キリスト私の生ける希望よ

Jesus Christ, my living hope  
イエス・キリスト 私の生ける希望よ

Oh God  
You are my living hope  
神よあなたこそ私の生ける希望

## O For a Thousand Tongues to Sing

世にあるかぎりの

世にあるかぎりのことばをもて  
Yo ni aru ka-giri no ko-toba wo mote  
恵みの勝利をたたえて歌わん  
Me-gumi no shouri wo tataete utawan

O for a thousand tongues to sing  
My great Redeemer's praise,  
多くの舌が歌うように  
私の偉大な贖い主の賛美を

The glories of my God and King,  
The triumphs of His grace!  
私の神であり王である方の栄光を  
その恵みの勝利を

He breaks the power of canceled sin,  
He set the prisoner free;  
主は取り消された罪の力を断ち切り  
囚人を自由にしてくださる

His blood can make the foulest clean,  
His blood availed for me.  
主の血は最も汚れたものを清められる  
その血は 私のためであった

See all your sins on Jesus laid

The Lamb of God was slain,  
イエスが負われたあなたの罪を見よ  
神の子羊は屠られた

His soul was once an offering made  
For every soul in pain.  
主のたましいはただ一度、捧げられた  
苦しみの中にあるすべてのもののために

Glory to God, and praise and love  
Be ever, ever given,  
神に栄光が、賛美と愛が  
いつまでも、いつまでも捧げられるように

By saints below and saints above,  
The church in earth and heaven.  
地の聖徒たち 天の聖徒たち  
地と天の教会によって

## Sono hi Zensekai ga

その日全世界が

わが神主よ見させたまえ  
waga kami shu yo misase tamae  
偉大なるその計画  
idainaru sono keikaku  
*My God, my Lord, You have shown me that  
great plan*

天が開き光が満ち  
tenga hiraki hikari ga michi  
シオンの上とどまる  
shion no ueni todomaru  
*The heavens open, filled with light on Zion*

救いのみわざ全地を覆い  
sukui no miwaza zenchi wo ooi  
よろこびの歌響かせ  
yorokobino uta hibikase  
*Your salvation work covers the whole earth,  
songs of joy resound*

そのせいぎは平和を呼ぶ  
sono seigi wa heiwa wo yobu  
主のみたまが流れる  
shuno mitama ga nagareru  
*That righteousness calls out to peace,  
Your Spirit overflows*

その日全世界が  
sonohi zensekai ga

主のみな高くかがえる  
shuno mina takaku kakageru  
*On that day every nation will Arise exalt  
Your Name  
give You praise through all the earth*

叫べ王の王イエスに  
sakebe ou no ou yesu ni  
ハレルヤ栄光とわにあれ  
haleluya eikou towa ni are  
*Lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign*

王の王なる主イエスに  
ou no ou naru shu yesu ni  
全能なるしゅイエスに  
zennou naru shu yesu ni  
*Jesus Christ You are the King of kings  
Jesus Christ You are almighty God*

勝利者なる子羊に  
shorisha naru kohitsuji ni  
栄光とわにあれ  
eikou towa ni are  
*the worthy Lamb who reigns in victory may  
Your glory shine forever more*

*On that day every nation will Arise  
exalt Your Name give You praise  
through all the earth*

*lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign*

*On that day every nation will Arise  
exalt Your Name give You praise  
through all the earth*

*lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign*

*Let Your Kingdom forever reign*

## **Facing a task unfinished**

託された働き

Facing a task unfinished  
That drives us to our knees  
託された働きに直面し  
ひざまずく

A need that undiminished

Rebukes our slothful ease  
変わらない必要は  
私たちの怠惰を戒める

We who rejoice to know Thee  
Renew before Thy throne  
私たちは御座の前で  
新しくされます

The solemn pledge we owe Thee  
To go and make Thee known  
心から誓うことは  
あなたを宣べ伝えるに行くことです

ともしびは今  
Tomoshibi wa ima  
われらの手に  
Warera no teni

語り継がれた  
Katari tsugareta  
イエスの救い  
lesu no sukui

喜びを持って  
Yorokobi wo motte  
共に担う  
Tomo ni ninau

あなたの力  
Anata no chikara  
ただ頼みて  
Tada tanomite

Chorus J  
世に伝えよう  
Yo ni tsutaeyou  
御国の希望  
Mikuni no kibou

イエスの御名だけが  
lesu no mina dake ga  
救いの道  
Sukui no michi

We bear the torch that flaming  
Fell from the hands of those  
私たちは、燃え盛る松明を手になります

Who gave their lives proclaiming  
That Jesus died and rose  
イエスは死んでよみがえられたと

伝えるためにいのちをささげた人たちの

Ours is the same commission  
The same glad message ours  
私たちにも同じ使命があり  
同じ喜びのメッセージがあります

Fired by the same ambition  
To Thee we yield our powers  
同じ望みに燃やされ  
あなたの力に依り頼みます

O Father who sustained them  
O Spirit who inspired  
彼らを支える父よ  
内面で働かれる聖霊よ

Saviour whose love  
constrained them  
To toil with zeal untired  
救い主の愛は  
疲れ果てることのない

From cowardice defend us  
From lethargy awake  
私たちを臆病から守り  
無気力から目を覚まし

Forth on Thine errands send us  
To labour for Thy sake  
私たちを送り出し  
働かせてください

We go to all the world  
With (His) kingdom hope unfurled  
私たちは全世界に出て行きます  
御国の希望を掲げて

No other name has power to save  
But Jesus Christ The Lord  
主イエス キリストの御名にのみ  
救いの力があります

We go to all the world  
With (His) kingdom hope unfurled  
私たちは全世界に出て行きます  
御国の希望を掲げて

No other name has power to save  
But Jesus Christ The Lord  
主イエス キリストの御名にのみ  
救いの力があります

No other name has power to save  
But Jesus Christ The Lord  
主イエス キリストの御名にのみ  
救いの力があります

Where other lords beside Thee  
Hold their unhindered sway  
あなた以外の主と呼ばれるものたちが  
力を持って支配し続け

Where forces that defied Thee  
Defy Thee still today  
あなたを汚す 力は  
いまでもあなたに挑み続け

With none to heed their crying  
For life and love and light  
いのちと愛と光を知らせる叫びに  
誰も心を留めない

Unnumbered souls are dying  
And pass into the night  
数え切れない魂が減びつつ  
夜を迎える

We go to all the world  
With (His) kingdom hope unfurled  
私たちは全世界に出て行きます  
御国の希望を掲げて

No other name has power to save  
But Jesus Christ The Lord  
主イエス キリストの御名にのみ  
救いの力があります

## **Sono hi Zensekai ga**

その日全世界が

その日全世界が  
sonohi zensekai ga  
主のみな高くかがえる  
shuno mina takaku kakageru  
*On that day every nation will A rise exalt  
Your Name  
give You praise through all the earth*

叫べ王の王イエスに  
sakebe ou no ou yesu ni  
ハレルヤ栄光とわにあれ  
haleluya eikou towa ni are

*Lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign*

On that day every nation will Arise  
exalt Your Name give You praise  
through all the earth

lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign

On that day every nation will Arise  
exalt Your Name give You praise  
through all the earth

lift your voice to Jesus the King  
hallelujah let Your Kingdom forever reign

Let Your Kingdom forever reign